

DE Kurzbetriebsanleitung

Schaltschrankwächter IM18-CCM...

Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie im Internet unter www.turck.com folgende Unterlagen:

- Datenblatt
- Betriebsanleitung

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz im industriellen Bereich bestimmt. Der Schaltschrankwächter IM18-CCM... überwacht Temperatur, relative Luftfeuchte und den Abstand zur Schaltschranktür.

Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden übernimmt Turck keine Haftung.

Naheliegende Fehlanwendung

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in sicherheitsgerichteten Applikationen geeignet.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur fachlich geschultes Personal darf das Gerät montieren, installieren, betreiben, parametrieren und instand halten.
- Das Gerät erfüllt ausschließlich die EMV-Anforderungen für den industriellen Bereich und ist nicht zum Einsatz in Wohngebieten geeignet.
- Gerät ausschließlich in geschlossenen Gehäusen oder Schaltschränken einsetzen.

Produktbeschreibung

Geräteübersicht

siehe Abb. 1: Geräteansicht, Abb. 2: Frontansicht, Abb. 3: Abmessungen

Funktionen und Betriebsarten

Das Gerät überwacht über integrierte Sensoren Temperatur, relative Luftfeuchte und den Abstand zur Tür in einem Schaltschrank. Die Informationen können z. B. über die Ethernet-Schnittstelle via Modbus TCP an übergeordnete Systeme übertragen werden. Externe Sensoren lassen sich beispielsweise via Modbus RTU über die RS485-Schnittstelle oder über CAN anbinden. Auf dem Gerät ist als Betriebssystem die Linux-Distribution Debian vorhanden. Eine intelligente Vorverarbeitung der Daten ist durch die Integration zugeschnittener Programme möglich. Die Gerätefunktionen können frei programmiert werden.

Montieren

! ACHTUNG

Reflektierende Oberflächen

Fehlfunktion bei der Überwachung der Schaltschranktür

- Glas und stark reflektierende Flächen an der Schaltschranktür mit matter Klebefolie versehen (im Lieferumfang enthalten).

- Gerät gemäß Abb. 4 vertikal und freistehend auf einer Hutschiene befestigen.
- Abstände gemäß Abb. 5 einhalten.

Anschließen

! VORSICHT

Gerät der Laserklasse 1

Blendwirkung durch Laserstrahlen

- Nicht frontal in das Gerät schauen.

Die Nummerierung der Klemmen entnehmen Sie Abb. 6.

- Spannungsversorgung über Federzugklemmen gemäß Abb. 7 und „Wiring Diagrams“ anschließen.
- Schnittstellen zur Datenübertragung (RS485, CAN) gemäß „Wiring Diagrams“ an den RJ45-Port CAN/RS485 anschließen.
- Ethernet-Schnittstelle an den RJ45-Port ETH0 anschließen.

FR Guide d'utilisation rapide

Contrôleur d'armoire électrique IM18-CCM...

Documents complémentaires

Vous trouverez les documents suivants contenant des informations complémentaires à la présente notice sur notre site Web www.turck.com :

- Fiche technique
- Notice d'utilisation

Pour votre sécurité

Utilisation correcte

L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine industriel. Le contrôleur d'armoire électrique IM18-CCM30... surveille la température, l'humidité relative et la distance par rapport à la porte de l'armoire électrique.

L'appareil doit exclusivement être utilisé conformément aux indications figurant dans la présente notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société Turck décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

Mauvaises utilisations prévisibles

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation dans des applications de sécurité.

Consignes de sécurité générales

- Seul un personnel qualifié est habilité à monter, installer, utiliser, paramétrer l'appareil et à effectuer la maintenance.
- L'appareil répond exclusivement aux exigences de la directive EMC pour le secteur industriel qui ne sont pas destinées à être mises en œuvre dans les zones d'habitation.
- Cet appareil doit être installé uniquement dans des boîtiers fermés ou des armoires électriques.

Description du produit

Aperçu de l'appareil

voir Fig. 1 : Vue de l'appareil, Fig. 2 : Vue de face, Fig. 3 : Dimensions

Fonctions et modes de fonctionnement

L'appareil contrôle la température, l'humidité relative et la distance jusqu'à la porte dans une armoire électrique à l'aide de capteurs intégrés. Les informations peuvent, par exemple, être transmises à des systèmes supérieurs à l'aide de l'interface Ethernet via Modbus TCP. Des détecteurs externes peuvent être connectés à l'aide de l'interface RS485 via Modbus RTU ou via CAN, par exemple. Le système d'exploitation disponible sur l'appareil est la distribution Linux Debian. Un prétraitement intelligent des données est possible grâce à l'intégration de programmes adaptés. Les fonctions de l'appareil peuvent être librement programmées.

Montage

! ATTENTION

Surfaces réfléchissantes

Dysfonctionnement lors de la surveillance de la porte de l'armoire électrique

- Couvrez les surfaces en verre et particulièrement réfléchissantes de la porte de l'armoire électrique d'un film adhésif mat (inclus à la livraison).

- Fixez l'appareil à la verticale sur un rail symétrique conformément à la Fig. 4.
- Maintenez des écarts conformément à la Fig. 5.

Raccordement

! ATTENTION

Appareil de classe de laser 1

Effet d'éblouissement par faisceaux laser

- Ne fixez pas l'appareil du regard.

Veillez vous référer à la Fig. 6 pour la numérotation des bornes.

- Raccordez l'alimentation en tension à l'aide des bornes à ressort, conformément à la Fig. 7 et au schéma de câblage (« Wiring Diagram »).
- Raccordez les interfaces de transmission des données (RS485, CAN) au port RJ45 correspondant, conformément au schéma de câblage (« Wiring Diagram »).
- Raccordez l'interface Ethernet au port RJ45 ETH0.

EN Quick Start Guide

IM18-CCM... Cabinet Guard

Other Documents

Besides this document, the following material can be found on the Internet at www.turck.com:

- Data sheet
- Operating instructions

For Your Safety

Intended use

The device is designed only for use in industrial areas.

The IM18-CCM... cabinet guard monitors temperature, relative humidity and the distance from the control cabinet door.

The device must be used only as described in these instructions. Any other use is not in accordance with the intended use. Turck accepts no liability for any resulting damage.

Obvious misuse

The device is not suitable for use in safety-related applications.

General safety notes

- The device must be mounted, installed, operated, parameterized and maintained only by trained and qualified personnel.
- The device only meets the EMC requirements for industrial areas and is not suitable for use in residential areas.
- The device must only be used in enclosed housing or control cabinets

Product Description

Device overview

See Fig. 1: Device view, Fig. 2: Front view, Fig. 3: Dimensions

Functions and operating modes

The device uses integrated sensors to monitor temperature, humidity and the distance from the control cabinet door. The information can, for example, be transferred to higher-level systems via the Ethernet interface using Modbus TCP.

External sensors can be connected, for example, via the RS485 interface or via CAN using Modbus RTU. The operating system installed on the device is the Linux distribution Debian. Customized programs have been integrated in the device, enabling data to be intelligently preprocessed. The device functions can be programmed as required.

Mounting

! CAUTION

Reflective surfaces

Malfunction when monitoring the cabinet door

- Furnish glass and highly reflective surfaces on the cabinet door with adhesive film (included in delivery).

- Secure the device vertically and free-standing on a DIN rail as shown in Fig. 4.
- Comply with the distances shown in Fig. 5.

Connection

! CAUTION

Device from laser class 1

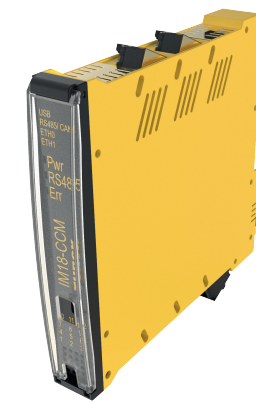
Glare from laser radiation

- Do not look straight at the device.

Refer to Fig. 6 for the numbering of the terminals.

- Connect the power supply via spring-type terminals as shown in Fig. 7 and in the "Wiring Diagrams."
- Connect the data transmission interfaces (RS485, CAN) to the RJ45 port CAN/RS485 in accordance with the "Wiring Diagrams."
- Connect the Ethernet interface to the RJ45 port ETH0.

①

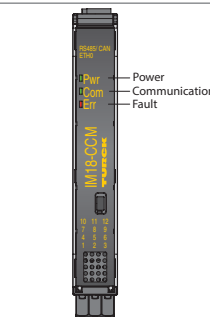


IM18-CCM...
Cabinet Guard
Quick-Start Guide
Doc-No. 100012724 2002

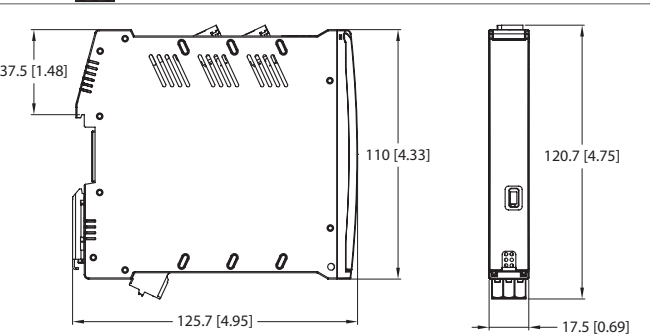
Additional information see



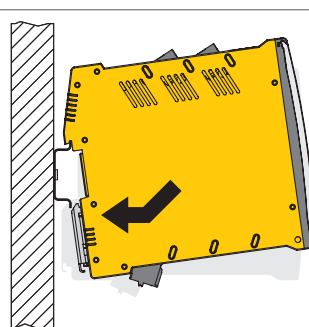
②



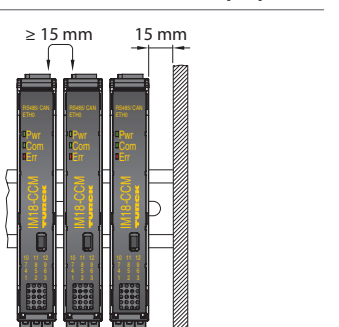
③



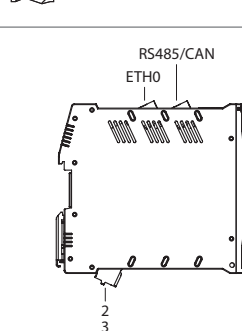
④



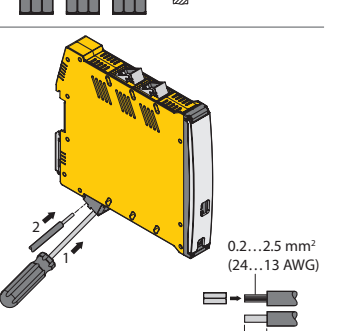
⑤



⑥



⑦



DE Kurzbetriebsanleitung**In Betrieb nehmen**

Nach Anschluss der Leitungen und Aufschalten der Versorgungsspannung ist das Gerät automatisch betriebsbereit. Während des Boot-Vorgangs leuchten alle LEDs mehrfarbig auf. Nach erfolgreichem Boot-Vorgang blinkt die Pwr-LED grün mit einer Frequenz von 2 Hz.

Über das Betriebssystem Linux lassen sich die Gerätefunktionen programmieren oder Skripte importieren. Nach dem Anschluss des Geräts an das Netzwerk kann eine SSH-Verbindung aufgebaut werden.

Um über die Konsole auf das Gerät zugreifen zu können, sind zusätzliche Software-Tools erforderlich (z. B. PuTTY). Die IP-Adresse hängt von der gewählten Verbindung ab. Der Nutzer sshu hat auch sudo-Möglichkeiten.

Netzwerk-Verbindung aufbauen

► Netzwerk-Verbindung mit den folgenden Einstellungen aufbauen:

Einstellung	Beschreibung
Verbindungstyp	SSH
Nutzer	sshu
Passwort	P@ssw0rd12ssh!
Port	1522
Standard-Hostname	ccm-<SERIENNUMMER> (Beispiel: ccm-0407361310002001)
IP-Adresse	192.168.1.20

Betreiben**LED-Anzeigen**

LED	Farbe	Bedeutung
Pwr	blinkt grün (2 Hz)	Gerät ist betriebsbereit
Com	grün	Kommunikation aktiv
Err	rot	Fehleranzeige

Einstellen und Parametrieren

Die Geräte lassen sich über das Betriebssystem Linux anwendungsspezifisch parametrieren. Weitere Informationen zur Parametrierung entnehmen Sie der Betriebsanleitung.

Reparieren

Sollte das Gerät defekt sein, nehmen Sie es außer Betrieb. Das Gerät darf nur durch Turck repariert werden. Bei Rücksendung an Turck beachten Sie bitte unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen

Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

FR Guide d'utilisation rapide**Mise en service**

L'appareil est automatiquement opérationnel après raccordement des câbles et activation de la tension d'alimentation. Au démarrage, toutes les LED s'allument en plusieurs couleurs. Après un démarrage réussi, la LED Pwr verte clignote à une fréquence de 2 Hz.

Dans le système d'exploitation Linux, vous pouvez programmer les fonctions de l'appareil ou importer des scripts. Une fois l'appareil raccordé au réseau, une connexion SSH peut être établie.

Pour pouvoir accéder à l'appareil à partir de la console, des outils logiciels supplémentaires sont nécessaires (PuTTY, par exemple). L'adresse IP dépend de la connexion sélectionnée. L'utilisateur sshu dispose également de commandes sudo.

Établir une connexion réseau

► Établissez une connexion réseau avec les paramètres suivants :

Paramètre	Description
Type de connexion	SSH
Utilisateur	sshu
Mot de passe	P@ssw0rd12ssh!
Port	1522
Nom d'hôte standard	ccm-<numéro_série> (exemple : ccm-0407361310002001)
Adresse IP	192.168.1.20

Fonctionnement**Affichage LED**

LED	Couleur	Signification
Pwr	clignote vert (2 Hz)	L'appareil est opérationnel
Com	verte	Communication active
Err	rouge	Visualisation de défauts

Réglages et paramétrages

Les appareils peuvent être paramétrés en fonction de l'application via le système d'exploitation Linux. Vous trouverez de plus amples informations relatives au paramétrage dans le guide d'utilisation.

Réparation

En cas de dysfonctionnement, mettez l'appareil hors tension. L'appareil ne doit être réparé que par Turck. En cas de retour à Turck, veuillez respecter les conditions de reprise.

Mise au rebut

Les appareils doivent être mis au rebut de manière appropriée et ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

EN Quick-Start Guide**Commissioning**

The device is operational automatically once the cables are connected and the power supply is switched on. During the boot process, all LEDs illuminate in multiple colors. After a successful boot process, the Pwr LED flashes green at a frequency of 2 Hz.

The device functions can be programmed and the scripts can be imported via the Linux operating system. Once the device is connected to the network, an SSH connection can be established.

To access the device from the console, additional software tools are required (for example PuTTY). The IP address depends on the selected connection. The sshu user also has sudo options.

Establishing a network connection

► Connect to the network using the following settings:

Setting	Description
Connection type	SSH
User	sshu
Password	P@ssw0rd12ssh!
Port	1522
Standard host name	ccm-<SERIAL NUMBER> (example: ccm-0407361310002001)
IP address	192.168.1.20

Operation**LED displays**

LED	Color	Meaning
Pwr	Flashing green (2 Hz)	Device is operational
Com	Green	Communication active
Err	Red	Fault indication

Setting and Parameterization

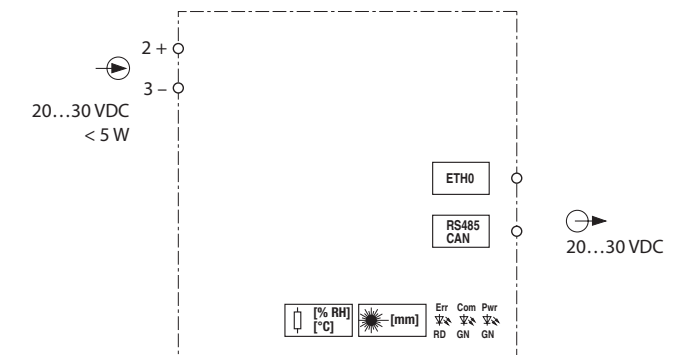
The devices are parameterized for the specific application via the Linux operating system. For further information on parameterization, refer to the operating instructions.

Repair

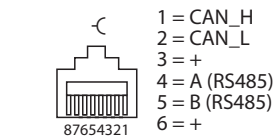
The device must be decommissioned if it is faulty. The device may be repaired only by Turck. Observe our return acceptance conditions when returning the device to Turck.

Disposal

The devices must be disposed of correctly and must not be included in general household garbage.

Wiring Diagrams

IM18-CCM...



RJ45 port CAN/RJ45

Technical Data

Nominal voltage	24 VDC
Operating voltage range	20...30 VDC
Protection class	IP20
Ambient temperature	0...+70 °C
Storage temperature	-25...+75 °C
Maximum humidity	90 %

PT Guia de Início Rápido

Proteção de gabinete IM18-CCM...

Outros documentos

Os documentos suplementares a seguir estão disponíveis on-line em www.turck.com:

- Folha de dados
- Instruções de operação

Para sua segurança

Finalidade de uso

O dispositivo é desenvolvido apenas para uso em áreas industriais.

O proteção de gabinete IM18-CCM... monitora a temperatura, a umidade relativa e a distância da porta do gabinete de controle.

Os dispositivos devem ser usados apenas conforme descrito nessas instruções. Qualquer outro uso está fora de concordância com o uso pretendido. A Turck não assume nenhuma responsabilidade pelos danos resultantes.

Uso indevido óbvio

O dispositivo não é adequado para uso em aplicações relacionadas à segurança.

Notas de segurança gerais

- O dispositivo só deve ser montado, instalado, operado, parametrizado e mantido por pessoal treinado profissionalmente.
- O dispositivo atende apenas às exigências da EMC para áreas industriais e não é adequado para uso em áreas residenciais.
- O dispositivo deve ser usado apenas em compartimentos fechados ou gabinetes de controle

Descrição do produto

Visão geral do produto

Veja a Fig. 1: Visão do dispositivo, Fig. 2: Visão frontal, Fig. 3: Dimensões

Funções e modos de operação

O dispositivo usa sensores integrados para monitorar a temperatura, a umidade e a distância da porta do gabinete de controle. As informações podem, por exemplo, ser transferidas para sistemas de níveis superiores por meio da interface Ethernet usando Modbus TCP.

Os sensores externos podem ser conectados, por exemplo, por meio da interface RS485 ou via CAN usando Modbus RTU. O sistema operacional integrado no dispositivo é o Linux de distribuição Debian. Programas personalizados foram integrados no dispositivo, permitindo que os dados sejam pré-processados de forma inteligente. As funções do dispositivo podem ser programadas conforme necessário.

Montagem

! ATENÇÃO

Superfícies refletoras

Falha ao monitorar a porta do gabinete

- Equipe o vidro e as superfícies altamente reflexivas na porta do gabinete com filme adesivo (incluído na entrega).

- Prenda o dispositivo na vertical e em posição livre em um trilho DIN conforme mostrado na Fig. 4.

- Obedeça as distâncias mostradas na Fig. 5.

Conexão

! CUIDADO

Dispositivo de grau de laser 1

Reflexo da radiação laser

- Não olhe diretamente para o dispositivo.

Consulte a Fig. 6 para ver a numeração dos terminais.

- Conecte a fonte de alimentação por meio dos terminais tipo mola, conforme mostrado na Fig. 7 e em "Wiring Diagrams".
- Conecte as interfaces de transmissão de dados (RS485, CAN) à porta RJ45 CAN/RS485 de acordo com os "Wiring Diagrams".
- Conecte a interface Ethernet à porta RJ45 ETH0.

IT Brevi istruzioni per l'uso

IM18-CCM... Interruttore ausiliario di comando

Altri documenti

A integrazione del presente documento, sul sito internet www.turck.com è disponibile il materiale seguente:

- Scheda tecnica
- Istruzioni per l'uso

Per la vostra sicurezza

Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambiente industriale.

Il interruttore ausiliario di comando IM18-CCM... monitora la temperatura, l'umidità relativa e la distanza dalla porta dell'armadio di comando.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come prescritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro uso non è conforme all'uso previsto. Turck declina ogni responsabilità per eventuali danni risultanti.

Uso improprio evidente

Il dispositivo non è adatto all'uso in applicazioni di sicurezza.

Indicazioni generali di sicurezza

- Le operazioni di montaggio, installazione, utilizzo, parametrizzazione e manutenzione del dispositivo devono essere eseguite esclusivamente da personale con formazione specifica.
- Il dispositivo soddisfa soltanto i requisiti EMC per l'utilizzo in ambiente industriale e non è destinato all'utilizzo in aree residenziali.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in alloggiamenti o in armadi di comando chiusi

Descrizione del prodotto

Panoramica del dispositivo

Vedi fig. 1: Vista dispositivo, fig. 2: Vista frontale, fig. 3: Dimensioni

Funzioni e modalità di funzionamento

Il dispositivo impiega sensori integrati per monitorare la temperatura, l'umidità e la distanza dalla porta dell'armadio di comando. Le informazioni possono, ad esempio, essere trasferite a sistemi di livello superiore attraverso l'interfaccia Ethernet tramite Modbus TCP.

I sensori esterni possono essere collegati, ad esempio, attraverso l'interfaccia RS485 o tramite CAN utilizzando Modbus RTU. Il sistema operativo installato sul dispositivo è Debian (distribuzione Linux). Nel dispositivo sono stati integrati programmi personalizzati, per consentire la pre-elaborazione intelligente dei dati. Le funzioni del dispositivo possono essere programmate secondo necessità.

Montaggio

! ATTENZIONE

Superfici riflettenti

Malfunzionamento nel monitoraggio della porta dell'armadio di comando

- Applicare una pellicola adesiva (inclusa nella fornitura) sul vetro e sulle superfici molto riflettenti della porta dell'armadio di comando.

- Assicurare il dispositivo in posizione verticale e indipendente su una guida DIN come indicato in fig. 4.

- Rispettare le distanze indicate in fig. 5.

Collegamento

! CAUTELA!

Dispositivo di classe laser 1

Abbagliamento causato dalle radiazioni laser

- Non guardare direttamente il dispositivo.

Fare riferimento alla fig. 6 per la numerazione dei morsetti.

- Collegare l'alimentazione tramite terminali a molla, come indicato in fig. 7 e negli "Wiring Diagrams".
- Collegare le interfacce di trasmissione dati (RS485, CAN) alla porta RJ45 CAN/RS485 in conformità agli "Wiring Diagrams".
- Collegare l'interfaccia Ethernet alla porta RJ45 ETH0.

ES Manual rápido de funcionamiento

Monitor para armario de distribución IM18-CCM...

Otros documentos

Además de este documento, se puede encontrar el siguiente material en la Internet en www.turck.com:

- Hoja de datos
- Instrucciones de funcionamiento

Para su seguridad

Uso correcto

Este dispositivo está diseñado solo para su uso en zonas industriales.

El monitor para armario de distribución IM18-CCM... monitorea la temperatura, la humedad relativa y la distancia desde la puerta del armario de control.

El dispositivo solo se debe usar como se indica en estas instrucciones. Ninguna otra forma de uso corresponde al uso previsto. Turck no se responsabiliza de los daños derivados de dichos usos.

Mal uso evidente

El dispositivo no es apto para uso en aplicaciones de seguridad.

Notas generales de seguridad

- Solo personal técnico cualificado debe montar, instalar, operar, configurar y reparar el dispositivo.
- El dispositivo cumple exclusivamente los requisitos de la Directiva CEM para el uso industrial y no es apto para uso en zonas residenciales.
- El dispositivo únicamente puede utilizarse en armarios de distribución o carcassas cerradas.

Descripción del producto

Descripción general del dispositivo

Véase la fig. 1: Vista del dispositivo, fig 2: Vista frontal, fig 3: Dimensiones

Funciones y modos de funcionamiento

El dispositivo utiliza sensores integrados para monitorear la temperatura, la humedad y la distancia desde la puerta del armario de control. La información puede, por ejemplo, transferirse a sistemas de nivel superior a través de la interfaz Ethernet utilizando Modbus TCP.

Los sensores externos se pueden conectar, por ejemplo, a través de la interfaz RS485 o a través de CAN con Modbus RTU. El sistema operativo instalado en el dispositivo es Distribución Linux basado en Debian. Se han integrado programas personalizados en el dispositivo, lo que permite preprocesar los datos de forma inteligente. Las funciones del dispositivo se pueden programar según sea necesario.

Instalación

! PRECAUCIÓN

Superfícies reflectantes

Falha na supervisão de la puerta del armario

- Instale película adhesiva sobre las superficies de vidrio y las altamente reflectantes en la puerta del armario (incluida en la entrega).

- Fije el dispositivo en posición vertical y autónoma en un riel DIN, como se muestra en la fig. 4.

- Cumpla con las distancias que se muestran en la fig. 5.

Conexión

! PRECAUCIÓN

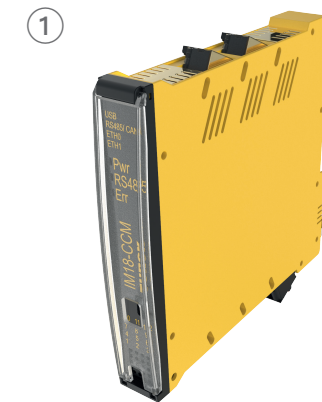
Dispositivo del láser de clase 1

Brillo de la radiación láser

- No mire directamente al dispositivo.

Consulte fig. 6 para ver la numeración de los terminales.

- Conecte la fuente de alimentación a través de terminales tipo resorte como se muestra en la fig. 7 y en los "Wiring Diagrams".
- Conecte las interfaces de transmisión de datos (RS485, CAN) al puerto RJ45 CAN/RS485 de acuerdo con los "Wiring Diagrams".
- Conecte la interfaz Ethernet al puerto RJ45 ETH0.

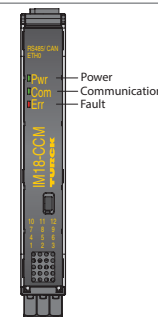


IM18-CCM...
Cabinet Guard
Quick-Start Guide
Doc-No. 100012724 2002

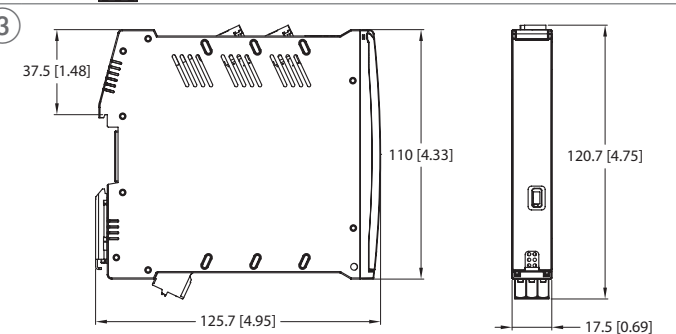
Additional information see



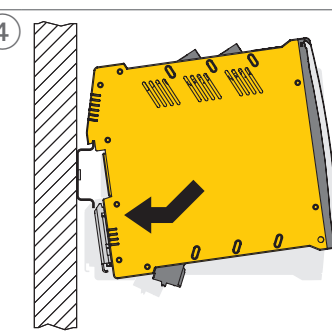
2



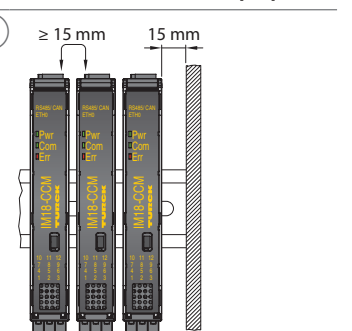
3



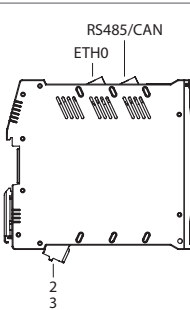
4



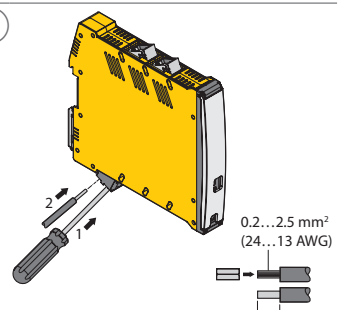
5



6



7



PT Guia de Início Rápido**Comissionamento**

Uma vez que os cabos e a tensão de alimentação sejam conectados, o dispositivo entrará em operação automaticamente. Durante o processo de inicialização, todos os LEDs acendem em várias cores. Após um processo de inicialização bem-sucedido, o LED Pwr pisca em verde a uma frequência de 2 Hz.

As funções do dispositivo podem ser programadas e os scripts podem ser importados por meio do sistema operacional Linux. Depois que o dispositivo estiver conectado à rede, uma conexão SSH poderá ser estabelecida.

Para acessar o dispositivo a partir do console, são necessárias ferramentas de software adicionais (por exemplo, PuTTY). O endereço IP depende da conexão selecionada. O usuário sshu também tem opções sudo.

Estabelecer uma conexão de rede

► Conecte-se à rede usando as seguintes configurações:

Configuração	Descrição
Tipo de conexão	SSH
Usuário	sshu
Senha	P@ssw0rd12ssh!
Porta	1522
Nome de host padrão	CCM-<NÚMERO DE SÉRIE> (exemplo: CCM-0407361310002001)
Endereço IP	192.168.1.20

Operação**Visores LED**

LED	Cor	Significado
Pwr	Verde intermitente (2 Hz)	Dispositivo pronto para operação
Com	Verde	Comunicação ativa
Err	Vermelho	Indicação de falha

Definição e parametrização

Os dispositivos são parametrizados para o aplicativo específico por meio do sistema operacional Linux. Para mais informações sobre parametrizações, consulte as instruções de operação.

Reparo

O dispositivo deverá ser desativado caso esteja com defeito. O dispositivo pode ser consertado somente pela Turck. Observe nossas condições para aceitação de devolução quando devolver o dispositivo à Turck.

Descarte

Os dispositivos devem ser descartados corretamente e não em um lixo doméstico normal.

IT Brevi istruzioni per l'uso**Messa in servizio**

Una volta connessi i cavi e attivata l'alimentazione, il dispositivo entra automaticamente in funzione. Durante il processo di avvio, tutti i LED si illuminano in diversi colori. Una volta completato il processo di avvio, il LED Pwr lampeggia in verde a una frequenza di 2 Hz.

È possibile programmare le funzioni del dispositivo e importare gli script tramite il sistema operativo Linux. Una volta che il dispositivo è connesso alla rete, è possibile stabilire una connessione SSH.

Per accedere al dispositivo dalla console, sono necessari tool software aggiuntivi (ad esempio PuTTY). L'indirizzo IP dipende dalla connessione selezionata. L'utente sshu dispone anche di opzioni sudo.

Creazione di una connessione di rete

► Connettersi alla rete utilizzando le seguenti impostazioni:

Impostazione	Descrizione
Tipo di connessione	SSH
Utente	sshu
Password	P@ssw0rd12ssh!
Porta	1522
Nome host standard	ccm-<SERIAL NUMBER> (esempio: ccm-0407361310002001)
Indirizzo IP	192.168.1.20

Utilizzo**Indicatori LED**

LED	Colore	Significato
Pwr	Verde lampeggiante (2 Hz)	Il dispositivo è pronto per l'utilizzo
Com	Verde	Comunicazione attiva
Err	Rosso	Indicazione di guasto

Impostazione e parametrizzazione

I dispositivi sono parametrizzati per l'applicazione specifica attraverso il sistema operativo Linux. Per ulteriori informazioni sulla parametrizzazione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

Riparazione

Se il dispositivo è difettoso, disattivarlo. Il dispositivo può essere riparato solo da Turck. In caso di restituzione a Turck osservare le condizioni per la restituzione.

Smaltimento

I dispositivi devono essere smaltiti in modo specifico e non con i comuni rifiuti domestici.

ES Manual rápido de funcionamiento**Puesta en servicio**

El dispositivo se pondrá automáticamente en servicio una vez conectado el cable y la fuente de alimentación. Durante el proceso de arranque, todos los LEDs se iluminan en múltiples colores. Al finalizar el proceso de arranque correcto, el LED Pwr parpadea en verde a una frecuencia de 2 Hz.

Las funciones del dispositivo pueden ser programadas y los scripts pueden ser importados a través del sistema operativo Linux. Una vez que el dispositivo esté conectado a la red, se puede establecer una conexión SSH.

Para acceder al dispositivo desde la consola, se necesitan herramientas de software adicionales (por ejemplo, PuTTY). La dirección IP depende de la conexión seleccionada. El usuario de sshu también tiene opciones de sudo.

Establecer una conexión de red

► Conéctese a la red mediante los siguientes ajustes:

Ajuste	Descripción
Tipo de conexión	SSH
Usuario	sshu
Contraseña	P@ssw0rd12ssh!
Puerto	1522
Nombre de host estándar	ccm-<NÚMERO DE SERIE> (ejemplo: ccm-0407361310002001)
Dirección IP	192.168.1.20

Funcionamiento**LED de indicación**

LED	Color	Significado
Pwr	Parpadea en verde (2 Hz)	El dispositivo listo para funcionar
Com	Verde	Comunicación activa
Err	Rojo	Indicación de errores

Ajuste y parametrización

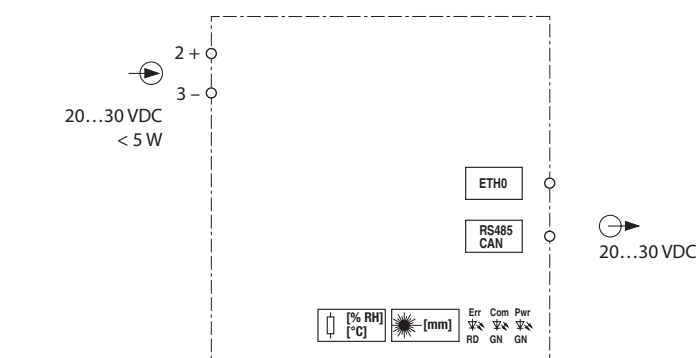
Los dispositivos están parametrizados para la aplicación específica a través del sistema operativo Linux. Para obtener más información acerca de la parametrización, consulte las instrucciones de funcionamiento.

Reparación

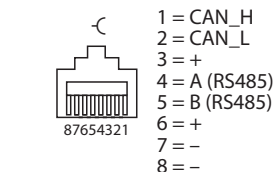
El dispositivo se debe desinstalar en caso de que esté defectuoso. El dispositivo solo puede ser reparado por Turck. Lea nuestras condiciones de aceptación de devoluciones cuando devuelva el dispositivo a Turck.

Eliminación

Los dispositivos deben ser eliminados adecuadamente y no se deben incluir en la basura doméstica normal.

Wiring Diagrams

IM18-CCM...



RJ45 port CAN/RJ45

Technical Data

Nominal voltage	24 VDC
Operating voltage range	20...30 VDC
Protection class	IP20
Ambient temperature	0...+70 °C
Storage temperature	-25...+75 °C
Maximum humidity	90 %